

# Treize

Le magazine  
de la Mairie du 13<sup>e</sup>

SEPT. - OCT. 2025 | N°83



© Alexandra Catière

**LE CLUB PHOTO CHEMINOT DE PARIS  
AUSTERLITZ A 100 ANS !**  
Exposition photographique « Regards 13 »

## LA MAISON DES SOLIDARITÉS DU 13<sup>e</sup> DÉMÉNAGE TEMPORAIREMENT



Les locaux de la Maison des Solidarités, implantés en Mairie du 13<sup>e</sup> (accès par le 146 boulevard de l'Hôpital), sont rénovés pour un meilleur accueil du public. Depuis le 20 juin dernier et jusqu'à la fin des travaux prévue fin novembre 2025, les équipes vous accueillent au 25 rue Bobillot. Les horaires d'ouverture de la Maison des Solidarités restent les mêmes du lundi au vendredi de 8h30 à 17h.

Une exception : La caisse est installée à la régie de la Mairie du 13<sup>e</sup> (Aile B, 1<sup>er</sup> étage). Ses horaires sont les suivants : lundi, mercredi et vendredi : 9h30 à 16h00, mardi : 12h30 à 16h00.

Les professionnels de la Maison des Solidarités informent, accompagnent et orientent les usagers dans leurs démarches et dans l'ouverture de leurs droits sociaux :

- ils délivrent les aides sociales municipales aux personnes âgées, aux personnes en situation de handicap, aux familles et aux Parisiennes et Parisiens isolés en fonction des critères d'attribution (revenus, parisienneté...);
- ils proposent un accompagnement social aux Parisiennes et Parisiens en difficulté;
- instruisent les demandes d'entrée en résidence adaptée aux seniors, les demandes de prise en charge des frais d'hébergement en établissement médico-social et les demandes d'allocation personnalisée d'autonomie;
- ils assurent la gestion d'établissements seniors (résidences autonomie et résidences appartement), des clubs seniors et des restaurants émeraudes.

### Pour contacter la maison des solidarités :

Accueil : 25 rue Bobillot - 01 87 76 13 13

Adresse postale : 146 boulevard de l'hôpital

Vos gestionnaires de résidences restent à votre disposition via les coordonnées indiquées sur vos avis d'échéance ou par mail dsol-s5-s13-gestion.vdp@paris.fr

## DE GRANDS PROFESSEURS RETRAITÉS AU SERVICE DE TOUS !

Un nouveau Centre de spécialités médicales, Odon Vallet, a ouvert dans le 13<sup>e</sup>. Sa particularité ? Regrouper des professeurs des universités nouvellement retraités dont une grande partie de l'AP-HP. Ils exercent tous sans dépassement d'honoraires en secteur 1. De nombreuses spécialités sont disponibles : pédiatrie, ORL, allergologie, cardiologie, diabétologie, endocrinologie, gynécologie-obstétrique, hématologie, gastro-entérologie, hématologie, médecine générale, médecine interne.

Pour voir toutes les spécialités :  
<https://www.csmov.fr/>

Les rendez-vous se prennent  
sur Maïia :

<https://www.maiia.com/centre-de-sante/75013-paris/centre-medical-odon-vallet---15-boulevard-du-general-d-armee-jean-simon>

15 boulevard du Général d'Armée Jean Simon  
01.86.04.37.83

ENVOYEZ-NOUS  
VOS COMMENTAIRES,  
REACTIONS OU  
QUESTIONS A  
[lecteurstreize@paris.fr](mailto:lecteurstreize@paris.fr)

## BONNE RENTRÉE À TOUTES ET À TOUS !

La fin de l'année scolaire s'est terminée dans une belle effervescence et le Grand Banquet fut à l'image de ce que nous aimons du 13<sup>e</sup>, un beau partage toutes générations et tous quartiers confondus.

Comme à l'accoutumée notre rentrée sera aussi très dynamique.

Il y a évidemment le rendez-vous habituel de Rentrée 13 avec son forum des associations le samedi 13 septembre et le Village des sports du mercredi 10 au samedi 13 septembre.

Après cet été très chaud qui a débuté par une canicule dès le mois de juin, je vous annonce que nous poursuivons notre programme de végétalisation avec deux nouvelles cours oasis et deux nouvelles rues aux écoles avec plus d'apaisements et de végétalisation.

Cette rentrée sera aussi très culturelle avec une programmation extrêmement variée qui nous emmènera de l'Asie au Maghreb en passant par l'Italie.

Je vous signale également une très belle exposition de photographie qui est devenue l'un des emblèmes du 13<sup>e</sup> et qui vous est proposée à la Mairie par le Club Photo Cheminot de Paris Austerlitz qui fête cette année ses 100 ans.

À toutes et tous, très bonne rentrée !

— Jérôme Coumet

Maire du 13<sup>e</sup> arrondissement de Paris

f Paris Treize

x @mairiedu13

@mairie13paris



« Nous poursuivons  
notre programme  
de végétalisation  
avec deux nouvelles  
cours oasis et  
deux nouvelles rues  
aux écoles. »



Grand Banquet du 13<sup>e</sup>



## Fête du vélo

Le samedi 20 septembre, la Fête du vélo revient dans le 13<sup>e</sup> pour sa quatrième édition ! Cette année, petits et grands, experts et amateurs de la bicyclette seront les bienvenus dans un nouveau lieu pour participer à cette nouvelle Fête du vélo : le QJ13 – La Maison de la jeunesse du 13<sup>e</sup>, située 115 rue de Tolbiac.

Au programme de cette nouvelle édition, organisée par la Mairie du 13<sup>e</sup> en partenariat avec des associations de cyclistes et des partenaires locaux : des ateliers d'apprentissage pour les plus jeunes, des ateliers de réparation, une session de marquage Bicycodes, un atelier de sérigraphie, une balade familiale à vélo à la découverte du 13<sup>e</sup>, le vélo

smoothie, un atelier de confection de bijoux et de ceintures à partir de pièces de vélo recyclées et une initiation au BMX qui ne manquera pas de nous remémorer les Jeux Olympiques de Paris 2024 et les médailles françaises de Joris Daudet (or), Sylvain André (argent) et Romain Mahieu (bronze). L'opération « bibliothèque hors les murs », animée par la médiathèque Jean-Pierre Melville de 15h à 17h30, proposera des lectures et une sélection d'ouvrages en lien avec les thématiques du vélo et de l'écologie. Alors toutes et tous en selle pour la Fête du vélo 2025, nous vous attendons, cette année encore nombreux !

## Au Petit Biclou, la petite reine reprend du service... et du style !



14 rue de l'Interne Loeb, il y a un lieu où les vélos retrouvent des couleurs. Depuis 2019, l'association *Le Petit Biclou* pédale dans le bon sens avec ses 250 adhérents et 50 bénévoles au compteur. Coût de l'adhésion : 15 ou 30 euros par an. Leur credo ? Des ateliers participatifs où l'on apprend à remettre sa monture en état, échanger des pièces ou glaner de précieux conseils mécaniques. « Ici, on vient pour bricoler son vélo, bien sûr, mais aussi pour partager un bon moment », raconte Benjamin, fondateur de l'association. Dans une ambiance décontractée, les bénévoles donnent un coup de main à ceux qui veulent faire rouler leur "petite reine" sans accroc. Mieux encore : des ateliers en pied d'immeuble sont régulièrement organisés pour aller à la rencontre des habitants. Et parce que *Le Petit Biclou* ne manque jamais une occasion de faire tourner les pédales, l'association sera de la partie à la fête du vélo ! Au programme : bourse aux vélos, chamboule-tout, hypo glouton géant (oui, oui) et bonne humeur garantie. « Ce sera pour petits et grands », promet le fondateur.



## RENTRÉE 13, C'EST PARTI !

Cette année encore, Rentrée 13 vous accueille du mercredi 10 au samedi 13 septembre sur son Village des sport, situé dans le centre commercial Italie-Deux. Près de 40 associations ou clubs sportifs vous permettront de découvrir l'ensemble des activités sportives qui vous sont proposées dans le 13<sup>e</sup>. Le samedi 13 septembre se tiendra aussi le Forum des associations, situé à l'emplacement habituel des marchés sur le boulevard Auguste-Blanqui entre la place d'Italie et la station Corvisart.

Cette année quelque 200 associations seront au rendez-vous de cet événement incontournable de l'arrondissement. Le Forum sera organisé en villages thématiques qui vous permettront de découvrir l'étendu du tissu associatif du 13<sup>e</sup>. Cet événement convivial et festif, vous permet également de rencontrer les acteurs associatifs qui pourront vous informer sur toutes les pratiques, activités et événements qu'ils vous proposent tout au long de l'année. Rentrée 13, vous donnera également l'occasion de participer au vote du Budget participatif pour choisir les projets parisiens et les projets d'arrondissement que vous voulez voir se réaliser. Diverses animations émailleront le forum des associations tout au long de la journée. Comme chaque année, nous vous attendons nombreuses et nombreux !



# CAP SUR LA RENTRÉE DANS LES ÉCOLES DU 13<sup>e</sup> !

Dans le 13<sup>e</sup>, la rentrée est lancée : des travaux ont été réalisés cet été pour améliorer l'accueil dans les écoles, la Caisse des écoles poursuit ses efforts pour proposer des repas de qualité et le programme Cité éducative s'élargit à de nouveaux établissements pour renforcer l'accompagnement des élèves.



© CINQ-CINQ Environnement

Prévisualisation de la cour oasis des écoles Choisy - Auguste Perret

## Des établissements scolaires prêts pour la rentrée

L'été est souvent synonyme de repos et de vacances pour les enfants... mais aussi de nombreux chantiers dans les crèches, les écoles et les collèges ! La période estivale, propice à ces interventions, permet d'améliorer les conditions d'accueil des tout-petits comme des plus grands, sans perturber leur quotidien. C'est évidemment plus difficile (et surtout plus coûteux) d'engager des travaux l'été mais le fonctionnement des établissements ne sont pas perturbés. Dans les crèches de l'arrondissement, plusieurs interventions ont été menées pour entretenir ou moderniser les locaux. Parmi elles : le remplacement des plans de change aux crèches Choderlos de Laclos et Baptiste Renard, la réfection des sols souples à Choderlos de Laclos, l'amélioration de l'acoustique des salles à Baptiste Renard, ou encore la remise en état du jardin de la crèche rue

Vergniaud. À noter également : le raccordement de la crèche Barrault au réseau de chauffage urbain et l'achèvement des travaux de rénovation à la crèche Glacière.

### DÉMARCHE D'AMÉLIORATION

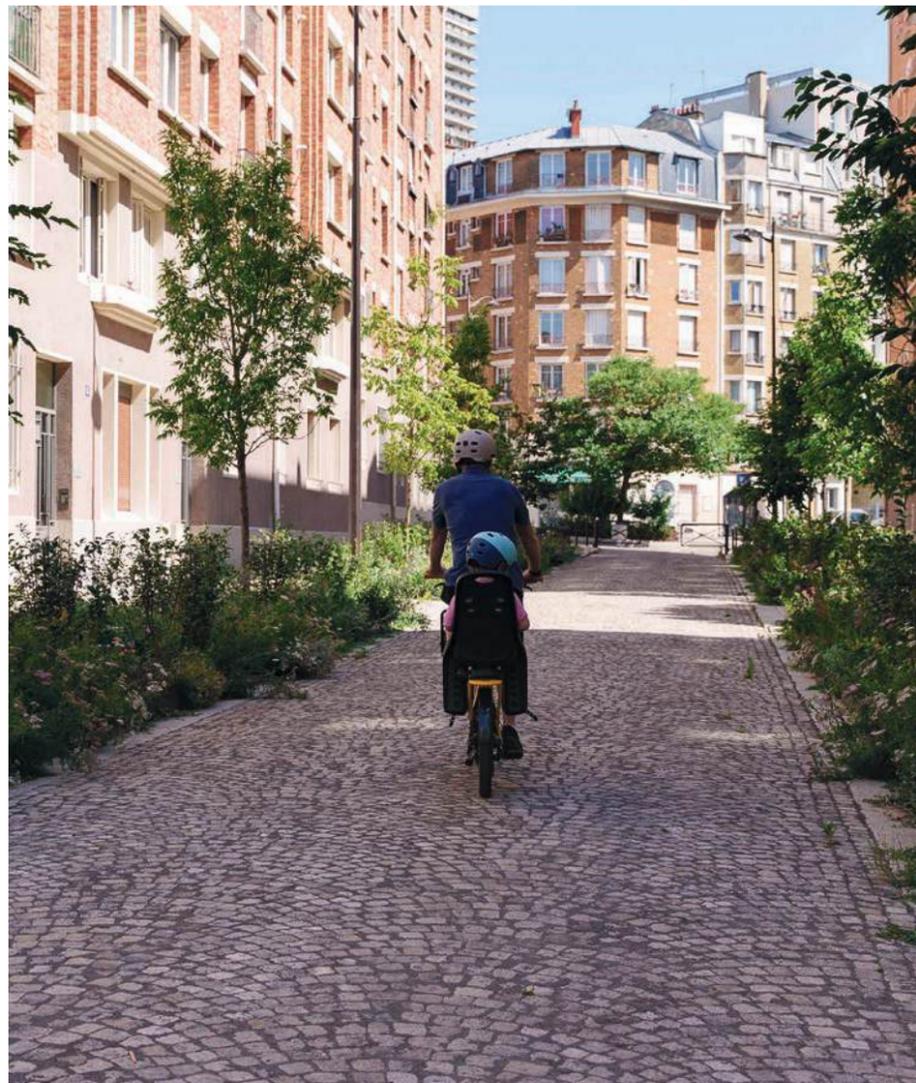
Côté écoles, l'un des grands chantiers de l'été a été la transformation de la cour des écoles Choisy - Auguste Perret en une vaste cour oasis. Ce nouvel espace végétalisé offre un cadre plus agréable et plus adapté aux fortes chaleurs. À l'avenir, une autre cour oasis verra le jour à la Cité scolaire Gabriel Fauré, participant ainsi à la transformation de ce quartier très urbain en un environnement plus vert, pour le bien-être de toutes et tous. L'école située au 173 rue du Château des Rentiers a bénéficié d'une deuxième phase de modernisation : sols, peintures et éclairages ont été repris

au 2<sup>e</sup> étage, y compris dans la cage d'escalier. À l'école George Balanchine, les dernières classes nécessitant une remise en état ont été rénovées, et un mur ludique a été installé à l'école située place Jeanne d'Arc, grâce au Budget participatif. Au collège Thomas Mann, des aménagements ont été réalisés dans les chambres et les douches de l'unique internat en collège public à Paris. Une cour oasis a également été créée au collège George Sand - une première pour un établissement de ce type - et le chantier du Contrat de Performance Énergétique s'est poursuivi au collège Georges Braque, dans une démarche d'amélioration du confort thermique pour les élèves et les équipes éducatives. Autant de projets estivaux qui contribueront à un meilleur quotidien scolaire dès la rentrée !



## L'école dehors au Jardin Paul Nizan

En cette rentrée scolaire 2025-2026, le dispositif « École Dehors », sur les temps scolaires et périscolaires, prend place au cœur du jardin Paul Nizan, situé dans le quartier Peupliers – Maison Blanche. L'apprentissage en extérieur est une pratique déjà largement adoptée dans plusieurs pays européens. Cette pratique offre aux élèves une nouvelle manière d'apprendre et de s'épanouir en lien avec la nature. L'apprentissage en extérieur permet également de sensibiliser les enfants aux enjeux écologiques. En passant du temps dans des espaces verts, ils développent des attitudes respectueuses de l'environnement et prennent conscience des défis écologiques actuels. Les centres de loisirs et des équipes d'animation utiliseront également cet espace, notamment les mercredis après-midi et pendant les vacances scolaires. Ce projet, soutenu par le ministère de l'Éducation nationale et la Ville de Paris, vise à offrir une nouvelle dimension à l'éducation, plus proche de la nature et du monde extérieur.



## Place à la Fête des Rues Aux Enfants, le samedi 27 septembre !

Samedi 27 septembre prochain, le 13<sup>e</sup> vibrera au rythme de la Fête des rues aux enfants, dont ce sera la deuxième édition parisienne. Imaginée dans l'esprit convivial de la Fête des voisins, cette journée est l'occasion de se réapproprier l'espace public de manière festive et citoyenne. Comme l'an passé, de nombreuses associations ont déjà répondu à l'appel, et dès la rentrée, tous les acteurs – habitants, parents d'élèves, conseils de quartier, associations culturelles et sportives – se mobiliseront pour élaborer ensemble les animations qui feront de cette journée un moment inoubliable. La fête investira notamment les rues aux écoles, ces rues apaisées et partagées devant les établissements scolaires. Ce 27 septembre, rendez-vous dans les rues Providence, Émile Levassor, des Docteurs Lecène et Landouzy, Stephen Pichon,

George Balanchine, Pierre Gourdault, Fontaine à Mulard, Damesme, Louise Bourgeois et sur la place Jeanne d'Arc pour découvrir les animations préparées par les parents, les Référents Écoles Voirie (REV), les élèves et les associations locales. Seule la rue Croulebarbe, en travaux, ne pourra pas participer cette année – mais ce n'est que partie remise !

Toutes les informations pratiques seront disponibles à la rentrée sur le site de la Mairie du 13<sup>e</sup> et dans la lettre d'information numérique « Treize ».



## La Cité éducative fait sa rentrée dans le 13<sup>e</sup> !

**Ce dispositif lancé par l'État en 2019 favorise l'accompagnement des jeunes de 0 à 25 ans dans les quartiers prioritaires de la politique de la ville (QPV).**

Il repose sur la coordination éducative et sociale entre les services de l'État, l'Éducation nationale et les collectivités territoriales. Son objectif ? Mieux articuler les dispositifs existants autour de trois axes : conforter le rôle de l'école, renforcer la continuité éducative et ouvrir les perspectives des jeunes. Aujourd'hui, 261 communes sont labellisées, couvrant près de 600 quartiers.

À terme, 850 Cités éducatives devraient voir le jour d'ici 2027. Chaque labellisation, attribuée pour trois ans, est soutenue par un financement partagé entre l'État et les collectivités locales.

### UN NOUVEAU PÉRIMÈTRE DANS LE 13<sup>e</sup>

Après les 14<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> arrondissements, le 13<sup>e</sup> rejoint en cette rentrée le réseau des Cités éducatives. Le dispositif concerne les collèges Camille Claudel et Évariste Galois, ainsi qu'un ensemble de quinze écoles, dont l'école maternelle Simone Weil. D'autres établissements en

lisière de Réseaux d'Éducation Prioritaire (REP) pourraient aussi être associés ponctuellement. Le territoire ciblé couvre plusieurs quartiers prioritaires : Bédier-Boutroux, Villa d'Este, Kellermann-Paul Bourget et Oudiné-Chevaleret. Environ 4 000 enfants et jeunes sont concernés, sur les 14 000 que compte l'arrondissement. L'association *Synergie Family* a été désignée pour piloter le dispositif et assurer sa coordination. Ce projet va consolider les liens entre les établissements scolaires, les associations locales, les centres Paris Anim' et les dispositifs existants comme Action Collégiens. Comment ? En travaillant autour de quatre axes : mieux prendre soin de la santé mentale des élèves, encourager la bienveillance à l'école, soutenir les parents et aider les jeunes à construire leur avenir professionnel.



Cour oasis de l'école Kuss

## Grandir avec bienveillance

L'école bienveillante continue de se déployer dans les 6 écoles pilotes du 13<sup>e</sup> avec une pédagogie qui s'articule autour d'ateliers de concertation, de projets artistiques sur les émotions, d'échanges inter-niveaux et d'une communication à hauteur d'enfant. Ces pratiques ambitionnent d'offrir un cadre de vie scolaire bienveillant tout en prévenant le harcèlement pour les 3 écoles maternelles et les 3 écoles élémentaires concernées. Les ateliers ont réuni cette année les CE2 de l'école Choisy et les maternelles de Simone Weil autour des émotions. À l'école Wurtz, les conseils de classe ont

sensibilisé les CM2 à leur rôle de « grands » et à l'importance d'une posture bienveillante envers tous.

Cette année, l'initiative École Dehors se met en place dans le jardin Paul Nizan, où les élèves auront classe en plein air pour apprendre autrement tout en étant sensibilisés à la végétalisation. La maternelle Kuss mène déjà cette approche dans sa cour oasis. Et prochainement, des outils numériques, tels que les tableaux interactifs, devraient être mis en place.



## La restauration scolaire, un service mobilisé toute l'année

**Organiser et garantir la restauration des enfants tout au long de l'année scolaire et pendant les vacances : c'est la mission principale de la Caisse des écoles du 13<sup>e</sup>.**

Qualité nutritionnelle, accessibilité tarifaire, sensibilisation au gaspillage et à l'équilibre alimentaire sont au cœur de son action quotidienne. La Caisse des écoles assure chaque jour les repas des élèves des 60 écoles primaires et de huit collèges de l'arrondissement (hors cités scolaires car les lycées dépendent de la Région Île-de-France). Les menus sont élaborés avec le souci constant de proposer une alimentation équilibrée, variée et adaptée aux besoins des enfants. Une part croissante de produits biologiques ou durables (l'objectif de 60 % a été dépassé dès cette année) est intégrée, tout en respectant les normes de sécurité alimentaire. Un goûter est également distribué aux enfants inscrits aux activités périscolaires : féculent, produit laitier et fruit permettent de patienter jusqu'au dîner.

### UN TARIF ADAPTÉ AUX RESSOURCES DES FAMILLES

Afin de garantir l'égalité d'accès au service, une tarification sociale est appliquée selon le quotient familial. Le premier tarif est fixé à 13 centimes d'euro. Cette modulation permet aux familles de bénéficier d'un service de qualité, quelles que soient leurs ressources. Un travail de proximité est mené en lien avec les directeurs d'école et les assistantes sociales pour repérer et accompagner les familles en difficulté. Par ailleurs, des actions de sensibilisation à l'équilibre alimentaire sont proposées tout au long de l'année, sous la coordination d'une diététicienne. En complément

du service de restauration, la Caisse des écoles soutient des actions éducatives liées à l'alimentation. Des ateliers, des animations autour des produits de saison ou des visites de cuisines sont proposés en lien avec les équipes pédagogiques. La participation aux Projets Éducatifs de Territoire (PEDT) permet également de structurer les interventions sur les temps périscolaires et extrascolaires. Le dispositif « Cap maternelle », par exemple, favorise l'autonomie des plus jeunes à l'heure du repas. D'autres initiatives sensibilisent les élèves à la réduction du gaspillage alimentaire, au tri des biodéchets ou à l'importance des circuits courts.

### UNE COORDINATION AVEC L'ENSEMBLE DES ACTEURS ÉDUCATIFS

La Caisse des écoles travaille en lien étroit avec les écoles, les familles et les partenaires locaux. Les repas sont ajustés en concertation avec les équipes pédagogiques. Des retours sont également recueillis auprès des enfants, notamment via les commissions « menus ». Les parents d'élèves sont associés au fonctionnement du service, notamment au comité de gestion, et régulièrement consultés à travers des enquêtes ou des rencontres dans les établissements. Enfin, des partenariats sont noués avec les centres de loisirs, les associations locales et les services municipaux afin de garantir une continuité éducative et une approche globale du bien-être de l'enfant.



## Au collège Elsa Triolet, le chef de cuisine est aux petits soins !

Depuis la rentrée de septembre 2024, les huit collèges du 13<sup>e</sup> (hors cités scolaires) ont changé de régime... et pour le meilleur ! Fini les plats industriels réchauffés à la va-vite. Ici, tout est cuisiné maison, à partir de produits bruts. Une démarche qui allie goût, santé et respect de l'environnement. Au collège Elsa Triolet, Jean Poinin, le chef de cuisine, orchestre chaque jour la préparation des repas avec Amel, sa seconde. Ensemble, ils nourrissent 250 élèves et 20 adultes. Son credo : « Une bonne organisa-

tion pour gérer ce petit monde et je suis bien entouré ! On travaille de concert avec l'ensemble des agents : nous ajustons les menus et on met les mains à la pâte pour garantir la qualité dans l'assiette », confie le chef, visiblement fier de contribuer à cette cuisine de proximité et de passion. « 65 % des fruits et légumes servis sont bio, et nous cuisinons une viande de qualité et de race française. C'est essentiel que les ados mangent bien et à leur faim. Ils ont bon appétit et ça fait plaisir ! » sourit le chef.



## BUDGET PARTICIPATIF : du 4 au 23 septembre, à vous de choisir !

Comme chaque année, vous allez pouvoir choisir les projets que vous souhaitez voir réalisés parmi tous ceux qui ont été proposés par les habitants et les associations. La période de votation s'étendra du 4 au 23 septembre. Pour voter, rien de plus simple. Comme les années précédentes, plusieurs options s'offrent à vous : à la Mairie, dans les équipements municipaux (bibliothèques, médiathèques, équipements jeunesse et sportifs...), lors des événements qui auront lieu dans vos quartiers, dans les écoles, lors du forum de Rentrée 13, dans l'espace public auprès des vacataires qui sillonnent l'arrondissement et portent des chasubles roses et en ligne sur le site [decider.paris.fr](http://decider.paris.fr). Vous pourrez voter pour des projets parisiens et des projets du 13<sup>e</sup> arrondissement.

### PLUS DE 20 000 VOTANTS DANS LE 13<sup>e</sup>

Sur les 100 projets du 13<sup>e</sup> proposés et étudiés par les différents services de la Ville, 43 projets du 13<sup>e</sup> ont été considérés recevables et réalisables et seront mis au vote de ce budget participatif. Comme lors des éditions précédentes, ces 43 propositions ont été regroupées en 13 projets soumis à vos votes.

### 13 PROJETS SOUMIS À VOS VOTES

- Des décorations de Noël et de nouvelles fresques pour le 13<sup>e</sup>
- Une nouvelle porte pour le quartier asiatique
- Du matériel sportif pour trois gymnases du 13<sup>e</sup>
- Rénovation des terrains de tennis et de la Tour aux Parachutes
- Des cours Oasis pour l'école 4bis avenue Choisy et le JEP Albin Haller
- Des équipements sportifs pour les squares et le collège Rodin
- Embellir les squares Montgolfière, Le Gall et Docteur Navarre
- De nouvelles sculptures pour le 13<sup>e</sup>
- Du matériel pour des associations locales
- Rénovation de l'orgue et des peintures de deux églises du 13<sup>e</sup>
- Rénover la Dalle d'Ivry et créer un parcours sur la biodiversité
- Des cours Oasis pour les écoles Croulebarbe et Wurtz
- Des ombrières au Parc de Choisy et avenue de France

L'an passé vous aviez été plus de 20 069 votants dans le 13<sup>e</sup>.



LES PETITES CANTINES

## Les Petites Cantines Paris ? La recette du lien social !

« Aux Petites Cantines, tout le monde met la main à la pâte ! », sourit Léa Véronési, co-responsable de ce restaurant participatif ouvert en 2021. L'association, créée à Lyon il y a 10 ans, est un succès avec une quinzaine de cantines en France, et autant en création. Le 13<sup>e</sup> s'est rapidement positionné pour en accueillir une ! « Nous sommes une cantine de quartier dont l'objectif est de créer du lien. Toutes les personnes participent à faire vivre le lieu dans la bonne humeur : atelier-cuisine pour la préparation des repas, vaisselles collectives et remise au propre en fin de service ». Ici, le menu unique est à prix libre, à partir de 1 € : « Le prix ne doit jamais être un frein. On indique simplement le coût d'équilibre, autour de 13 €. L'adhésion annuelle, à prix libre aussi, donne accès aux cantines du réseau », précise Léa.

### Une cuisine responsable et enjouée

La Petite Cantine propose une cuisine locale, bio et de saison, et vient d'obtenir le label Ecotable pour son engagement durable. De nombreuses animations et ateliers y sont proposés : « Nous ouvrons du mardi au dimanche midi, et trois soirs par semaine. Des bénévoles animent des ateliers de yoga, pâtisserie, écriture, danse. Et le dimanche soir, c'est menu à thème et jeux ! », poursuit Léa. Le restaurant accueille aussi des associations comme La Cloche, Refuge Food ou Tela 13, pour des ateliers une fois par mois. « Ici, tout le monde est le bienvenu et on repart souvent avec de nouveaux amis. C'est ça, la magie des Petites Cantines ! », conclut Léa.

Inscriptions : [lespetitescantines.org](http://lespetitescantines.org)

Les Petites Cantines Paris – 94 bd Vincent Auriol



FARINEZ'VOUS



## Farinez'vous : du levain pour l'emploi !

Depuis 2009, Farinez'vous mêle savoir-faire artisanal et engagement solidaire. L'enseigne compte trois boulangeries à Paris, dont deux dans le 13<sup>e</sup>. La rue Clisson, se démarque avec son joli jardin et le partage de ses locaux avec l'école Farinez'vous. Un dispositif de formation dédié aux personnes en réinsertion sans expérience préalable. Les salariés sont formés durant 24 mois, en immersion, aux métiers de la boulangerie et de la vente, dans un cadre professionnel bienveillant.

« Lorsqu'une personne entre chez Farinez'vous, le passé reste derrière : c'est une nouvelle page qui s'ouvre. Nous travaillons à lui redonner confiance, en elle-même, mais aussi en son avenir professionnel », explique Chélia Brahimi, directrice opérationnelle des boulangeries.

### Un modèle durable et coopératif

Produits de saison, lutte contre le gaspillage, gouvernance coopérative : Farinez'vous défend un modèle durable et humain. « Nous portons une attention scrupuleuse à utiliser des produits de saison, veiller aux consommations d'emballages, et valoriser les invendus. Les produits sont fabriqués sur place avec des méthodes traditionnelles », ajoute Chélia Brahimi. Société Coopérative d'Intérêt Collectif (SCIC), Farinez'vous permet à chacun de soutenir concrètement le projet en achetant une part sociale, sans dividende. Des contributions qui servent à financer l'embauche de personnes en insertion ou l'acquisition d'équipements essentiels. Une adresse à goûter autant qu'à soutenir !

Farinez'vous – 74 rue Clisson

Farinez'vous – 19 rue du Château des Rentiers



L'ATELIER PIZZICATO



## L'Atelier Pizzicato donne le La !

Des instruments façonnés avec patience et conscience, voilà la grande force de Virginie Pezet Berton ! Luthière passionnée, installée en juin dans l'ancien atelier d'Olivier Bronès, cette Suissesse formée à Mirecourt a commencé à 16 ans et n'a cessé d'enrichir son savoir. Spécialisée dans les instruments du quatuor (violin, alto, violoncelle), l'Atelier Pizzicato propose la fabrication, la réparation, la vente et la location d'instruments, ainsi que divers accessoires. « Après avoir été cheffe d'atelier durant 12 ans, je me suis mise à mon compte en 2015, à Ivry-sur-Seine, pour me consacrer à la fabrication d'instruments. La demande en réparation et location s'est ensuite fortement développée, et j'ai choisi de me diversifier pour y répondre en m'installant dans le 13<sup>e</sup> », explique Virginie.

### Une transmission précieuse

Soucieuse d'éthique, Virginie réalise deux instruments par an à partir de bois exclusivement européens. « Je m'inspire des grands maîtres de Crémone, comme Stradivarius. Il me faut deux mois pour fabriquer un violon. Je travaille avec des scieries situées dans le Jura, en Italie ou Roumanie, et je veille à ce que le bois soit tracé et coupé avec autorisation ». Virginie remet également en état des violons d'étude issus de Mirecourt, perpétuant un précieux savoir-faire : « Ce patrimoine mérite d'être transmis. C'est une joie de transmettre, et d'accompagner débutants, étudiants et professionnels dans leurs parcours ». Une adresse incontournable, qui accorde tous les profils à l'unisson !

L'Atelier Pizzicato – 7 rue Albert Bayet

## DANS LE 13<sup>e</sup> la création est en circuit court

Là où on ne les attend pas, ils prennent racine. Les tiers-lieux poussent sur des terrains improbables, au cœur des quartiers prioritaires.



Héloïse Deforges, responsable du tiers-lieu La Tour Voisine

Leur ambition ? Réinventer l'espace commun en mêlant culture, éducation et lien social. Des lieux vivants, ouverts à tous, profondément ancrés dans le quotidien des habitants. Dans le 13<sup>e</sup>, deux nouveaux tiers-lieux s'apprêtent à être inaugurés d'ici fin septembre : TNR et La Tour Voisine. Ces projets sont portés par des collectifs engagés composés d'artistes, d'habitants et de professionnels qui mettent la culture à portée de toutes et tous.

### TNR : UNE ÉCOLE-COMPAGNIE QUI ÉVEILLE LES VOCATIONS

« TNR ouvrira en septembre, au rez-de-chaussée du 3 rue Péan, avec un foyer d'accueil et une salle de répétition. Une seconde phase, prévue fin 2026, ajoutera un studio d'enregistrement et une salle de répétition en sous-sol, sous réserve du vote au Budget participatif de la Ville de Paris en septembre 2025. Des cours amateurs (théâtre, clown, danse et de Krump, une danse née dans les ghettos de Los Angeles) seront proposés en soirée. Une école artistique ouvrira en 2026, au coefficient familial, pour garantir l'accessibilité et accompagner les jeunes vers les métiers du spectacle », explique Thibaut Garçon, metteur en scène. Chaque mercredi et samedi, des ateliers gratuits de Krump, de rap et de stand-up seront proposés dans le cadre du Projet 93 Vies, une initiative lancée par la compagnie en 2021, mêlant transmission artistique et création collective avec les jeunes du quartier. Le

lieu continuera aussi à faire vivre le Festival 13Rumeurs, initié cette année.

### LA TOUR VOISINE PENCHE POUR LA CULTURE ET LA SOLIDARITÉ

Le passage Madeleine Pelletier fait partie de la grande opération d'aménagement urbain Paris Rive Gauche. Il relie le boulevard du Général-Jean-Simon à la rue Jean-Baptiste-Berlier. Au numéro 9, le tiers-lieu La Tour Voisine, né d'un collectif d'habitants artistes, musiciens et enseignants, réunis dans l'association *Au pied de mon quartier* y a déposé ses valises. Avec l'envie d'ouvrir un lieu accueillant et solidaire, où la culture se partage en bas de chez soi. « La Tour Voisine s'articule autour de quatre grands axes : artistique et culturel, éducatif, social et solidaire,

et convivialité de quartier. Le lieu proposera des cours de théâtre et de musique à prix réduits, afin de rendre ces pratiques accessibles aux habitants. Le programme « La ville autrement » est basé sur une adhésion qui offre un accès gratuit à diverses activités : jardinage, bal, ludothèque éphémère, et des tarifs réduits pour les habitants du 13<sup>e</sup>, dans une logique de proximité et d'inclusion », raconte Héloïse Deforges, responsable du tiers-lieu. Une programmation éclectique mêlant concerts, projections et expositions, avec une attention particulière portée au jeune public grâce à des partenariats tissés avec les écoles du quartier. La Tour Voisine proposera un Café des seniors mensuel animé par une psychologue, ainsi que des ateliers d'esthétique à destination de femmes en situation de fragilité.



## 3<sup>e</sup> édition du Vide-greniers de la petite enfance

Après le succès des précédentes éditions, le vide greniers de la petite enfance vous donne à nouveau rendez-vous à la Mairie du 13<sup>e</sup> le samedi 20 septembre, de 10 h à 17 h. L'événement se tiendra dans la cour de la Mairie et sera accessible depuis l'avenue des Gobelins. Il accueillera une quarantaine d'exposants (ndlr : tous les emplacements sont déjà pourvus). Le vide-greniers de la

petite enfance doit permettre aux familles de dénicher de bonnes affaires, pour leurs enfants de 0-6 ans, au meilleur prix, dans une ambiance conviviale et une démarche engagée de réemploi : vêtements, puériculture, jouets, livres, peluches, mobilier... La journée sera, comme les fois précédentes, rythmée un florilège d'animations festives proposées par plusieurs associations locales

partenaires : ferme pédagogique, stand de maquillage, restauration à prix solidaire, fanfare musicale... L'occasion à ne pas louper pour chiner les bons plans en famille et trouver des pépites et de la seconde main de qualité à prix abordables !

Samedi 20 septembre à la Mairie du 13<sup>e</sup>

## Le CPCPA a 100 ans ! Exposition photographique « Regards 13 »



© Alexandra Catière



© Gérard Mazet

Le Club Photo Cheminot de Paris Austerlitz fête son centenaire avec une exposition à la Mairie du 13<sup>e</sup>, jusqu'au 18 septembre.

Fondé en 1925, ce club mythique célèbre un siècle de passion photographique. Pour l'occasion, le photographe Jean-Christophe Béchet assure le commissariat et présente un travail inédit sur le 13<sup>e</sup>.

Parmi les 25 exposants, on retrouve Alexandra Catière, artiste internationale formée par Irving Penn, et Nikita Erphène, primé à la Biennale du 13<sup>e</sup>.

### TOUS EXPLORENT UN THÈME COMMUN : REGARDER LE 13<sup>e</sup>

L'exposition revient aussi sur l'histoire du CPCPA, l'un des plus anciens clubs photos d'entreprise encore actif, aujourd'hui ouvert à tous.

Pour son président Gérard Mazet, ce centenaire se tient à un moment charnière, entre mutations de la SNCF et révolution numérique. Mais le club reste un lieu vivant, intergénérationnel, dédié à la création et à l'échange. On souhaite encore de très nombreux anniversaires au CPCPA !

Mairie du 13<sup>e</sup>, du 1<sup>er</sup> au 18 septembre  
PLUS D'INFORMATION SUR LE SITE : [www.cpcpauaicf.com](http://www.cpcpauaicf.com)



Jacqueline Lang



Claudine Lang

## UNE MÉMOIRE à faire vivre

**Dans *Cet infini passé toujours présent*, Jacqueline Lang livre un témoignage bouleversant sur sa vie dans le 13<sup>e</sup> pendant la Seconde Guerre mondiale.**

Entre peur, silence et gestes de survie, son quartier du boulevard Arago devient le théâtre discret d'une résistance au quotidien. Un appartement aux rideaux tirés, des bruits qu'on redoute plus qu'on ne les écoute. C'est dans cet univers confiné que Jacqueline Lang et ses deux filles traversent la guerre. Ce livre est le récit de ces années, écrit dans l'urgence intérieure, et porté à la publication bien des années plus tard. Le destin du manuscrit lui-même relève de l'incroyable. Rédigé sur le vif et enrichi inlassablement, il est un jour volé dans une voiture, abandonné dans un champ, retrouvé par un promeneur... et miraculeusement restitué à son autrice. C'est d'abord en 2004 que Jacqueline Lang décide de le publier une première fois, à compte d'auteur. Il faudra attendre 2015 et une rencontre marquante avec l'éditrice Laurence Massaro, au Mémorial de la Shoah, pour qu'il trouve enfin sa forme définitive.

### MAI 1942 : L'IRRÉPARABLE

Au cœur du récit, une déchirure. En mai 1942, son mari et son beau-père sont ar-

rêtés par la police française, avant d'être déportés à Auschwitz. Quelques semaines plus tard, ce sont ses propres parents qui seront arrêtés à leur tour. Aucun ne reviendra. Jacqueline se retrouve avec ses deux filles, dans un Paris quadrillé par la peur. Le danger rôde partout : dans la cage d'escalier, dans un regard croisé, dans les papiers qu'il faut apprendre à dissimuler. Le quotidien devient une affaire de stratégie, de silence, d'effacement. Dans ses carnets, elle ne nomme jamais ses enfants. Elle les appelle « la Rose » et « la Bleue », en référence à leurs manteaux. Un geste pudique, protecteur, qui en dit long sur l'instinct de survie d'une mère.

### UNE MÉMOIRE ESSENTIELLE

Ce récit est aussi un hommage au 13<sup>e</sup>. Populaire, vivant, il devient sous l'Occupation un espace d'enfermement. L'immeuble n'est plus un refuge mais une cage, les sorties sont rares, les échanges murmurés. Pourtant, c'est là, dans ce huis clos urbain, que s'invente une survie. Au fil des pages,

les petits gestes prennent une dimension insoupçonnée : une pomme de terre laissée devant une porte, un commerçant qui ferme les yeux sur une carte d'alimentation douteuse, un regard échangé sans un mot. À travers ses mots, elle éclaire les anonymes du 13<sup>e</sup>, ceux dont « *les petits gestes héroïques, ont permis à une famille de survivre. Ce que son texte montre, c'est qu'il existait une forme de résistance quotidienne, pudique. Une mémoire fragile mais essentielle* », raconte Claudine Lang, « la rose ». Aujourd'hui, le 13<sup>e</sup> a bien changé de visage. Mais derrière les façades rénovées, les cages d'escalier tranquilles, le livre de Jacqueline Lang rappelle qu'il existe, peut-être, des histoires oubliées de courage et de solidarité. Une mémoire à faire vivre.



Cet infini passé toujours présent de Jacqueline LANG Éditions Laurence Massaro



## La jeune création est à l'honneur au Théâtre 13 !



Lucas Bonnifait, directeur du Théâtre 13

Pour sa cinquième saison comme directeur du Théâtre 13, Lucas Bonnifait renouvelle son engagement pour l'accompagnement de la jeune création. Avec lui, les scènes Glacière et Bibliothèque sont devenues de véritables espaces d'expérimentation et de liberté pour les artistes. « *La saison prochaine se veut assez éclectique avec des formes et des univers très différents. Avec mon équipe, nous avons fait un choix clair et volontaire de retour aux textes et aux grandes formes* » précise Lucas Bonnifait. Le T13/Bibliothèque présentera deux adaptations contemporaines de William Shakespeare, *Le Conte d'hiver* par Agathe Mazouin et Guillaume Morel du 23 septembre au 10 octobre et *Hamlet(te)* par Clémence Coullon du 7 au 17 avril. Le public pourra également y voir une mise en scène de Guillaume Barbot du 3 au 22 novembre. Trois artistes associés du T13 présenteront aussi leurs nouvelles créations, « *Quand on dort on n'a pas faim* » un seul en scène d'Anthony Martine du 1<sup>er</sup> au 11 octobre au T13/Glacière, *Doué-e-s* par Les mille Printemps du 7 au 23 janvier au T13/Bibliothèque et *Hmar Lil Somnambule* par Asmaa Samlali et Karima El Kharraze.

### UN PRIX T13

Lucas Bonnifait a également donné un nouvel élan au « Prix T13 » : « *Plus qu'un concours, je souhaitais que le Prix T13 devienne un véritable festival de création et donc mettre en place un dispositif d'accompagnement des jeunes artistes avec de vrais moyens de production. Cette année le lauréat aura une dizaine de dates et les 5 autres finalistes auront chacun trois dates* » se réjouit-il. Quand, pour finir, on demande à Lucas Bonnifait, si le théâtre peut encore changer le monde. Il sourit, marque un temps et se lance : « *Le théâtre existe depuis l'Antiquité mais selon la place qu'on veut bien lui donner ! Aujourd'hui, il faut se battre. D'autant plus que c'est peut-être le dernier lieu où des personnes racontent des histoires à d'autres personnes sans aucun filtre. Les spectateurs sont en lien direct avec ce qui se joue, c'est ce qui rend le théâtre si bouleversant et si vivant.* »

THÉÂTRE 13 / GLACIÈRE  
103 A boulevard Auguste-Blanqui

THÉÂTRE 13 / BIBLIOTHÈQUE  
30 rue du Chevaleret  
01 45 88 62 22 - theatre13.com



## Un écrin pour la musique des mots, pour les enfants et les grands

**Depuis son arrivée en 2019, Christophe Laluke, directeur du Théâtre Dunois, revendique une ligne artistique qui met en valeur l'écriture contemporaine.**

Si le Théâtre Dunois est dédié à l'enfance et à la jeunesse, Christophe Laluke s'applique à ce que la programmation puisse s'adresser à tous les âges. « J'ai très à cœur de proposer des textes aux plus petits. Je ne suis pas certain qu'il existe un théâtre spécifiquement pour les enfants. Il y a un théâtre qui s'adresse à toutes et tous. Les enfants sont un public très exigeant mais un public très ouvert, pas blasé. Ce sont de grands philosophes, ils aiment comprendre : les choses de la vie, l'amour, la mort, la nature et comment va le monde » explique Christophe Laluke avant d'ajouter « Alors, il est important pour moi que les spectacles qui leur sont présentés puissent répondre de manière poétique à leurs questions ». Et pour cette saison 2025-2026, le Théâtre Dunois ne dérogera pas à la règle en proposant une très belle programmation.

*Auto* de la compagnie Tsara et mis en scène par Aurélia Ivan ouvrira la saison du 2 au 11 octobre. Ce spectacle, à voir dès 6 ans, présente une série de courtes fables philosophiques où la voiture-objet ouvre les portes de l'imaginaire.

### DE LA MUSIQUE AUSSI

*Poil de Carotte, Poil de Carotte* de la compagnie Frenhofer et mis en scène par Flavien Bellec, Étienne Blanc et Solal Forte, à voir dès 14 ans, du 3 au 8 novembre, plongera le spectateur dans l'angoisse de la création d'un comédien qui souhaite mettre en scène le célèbre *Poil de Carotte* de Jules Renard. *Marcher dans le vent* par la compagnie En Attendant..., mis en scène de Jean-Philippe Naas, à voir dès 3 ans, du 18 au 25 novembre, au travers d'un très beau texte de Denis Lachaud invitera le public dans l'aventure très poétique d'une petite fille qui en sortira transformée. Le Théâtre Dunois participera à nouveau au Festival du Mois Kréyol en accueillant plusieurs de ses spectacles, au Festival d'Automne avec une pièce de Fanny de Chaillé, *Une autre histoire du théâtre*, du 21 au 25 octobre et du 27 au 29 novembre. Et comme la saison dernière, il poursuivra sa programmation musicale de « Étonnez vos oreilles » en collaboration avec Ezékiel Spuchches de l'Ensemble Almaviva. « Les enfants sont très réceptifs aux sons, aux silences et donc ces séances permettent de les initier aux compositions contemporaines dans un cadre convivial » précise Christophe Laluke avant de conclure « Il n'y a rien de mieux que le théâtre pour prendre soin des enfants ! »

### THÉÂTRE DUNOIS

7 rue Louise Weiss - [www.theatredunois.org](http://www.theatredunois.org)

© Margaux Loire



© Emma Darnier



© C. Raynaud de Lage



© Pierre Gondard

## LE 13<sup>e</sup> ART : de la Comédie-Française à Haroun, le grand écart !

**Avec une programmation toujours étonnante, près de 500 représentations par an et plus d'un million de spectateurs depuis sa réouverture, le 13<sup>e</sup> Art est devenu l'une des salles parisiennes les plus prisées du public.**

Alors que le spectacle « *Murmuration* » de Sadeck Berrabah, créé et produit au et par le 13<sup>e</sup> Art, poursuit une tournée mondiale et triomphale, Olivier Peyronnaud, directeur général du 13<sup>e</sup> Art, nous présente la programmation de la prochaine saison 2025-2026. « Une saison, qu'on a failli appeler *Grand écart*, s'amuse Olivier Peyronnaud. C'est le propre d'un théâtre d'être éclectique, enfin je l'espère. Quand j'ai commencé à bâtir la programmation, j'avais d'un côté Haroun, un stand-uppeur, et de l'autre côté la Comédie-Française, l'institution française la plus prestigieuse, avec *Hécube*, pas Hécube de Tiago Rodrigues et ça m'a fait penser au grand écart ! » Longtemps directeur de théâtres publics, Olivier Peyronnaud dirige désormais avec autant d'exigence artistique ce théâtre privé que le public parisien, tous âges confondus, affectionne tout particulièrement. L'un de ses grands coups de cœur de la saison 2025-2026 est incontestablement « *DUB* » du chorégraphe Amala Dianor. « C'est du hip hop mais pas que... le

public du 13<sup>e</sup> Art va découvrir un spectacle absolument incroyable, plein d'énergie avec un DJ sur scène, s'enthousiasme le directeur. Et d'ailleurs durant la période de représentations du 5 au 21 février 2026, le compositeur du spectacle, Awir Leon, performera en DJ set les vendredis et samedis soirs après DUB dans la Petite Salle du 13<sup>e</sup> Art. Cela sera d'ailleurs un test et nous donnera certainement des idées d'utilisation de cette petite salle » précise-t-il.

### UNE SAISON HAUTE EN COULEURS

Une certitude, Le 13<sup>e</sup> Art est le seul théâtre privé de la capitale à faire de la danse son fil rouge et ce n'est pas un hasard si cette nouvelle saison va s'ouvrir avec « *La marche bleue - Maison d'en face* » chorégraphié par Léo Walk, du 8 au 31 octobre 2025. « Léo Walk, c'est un danseur qui a imposé une forme de danse très neuve et très jeune et qui a explosé via les réseaux sociaux mais aussi en réalisant des chorégraphies entre autres pour Stromae et Angèle. Ça va ouvrir la saison avec

une très belle énergie ! » se réjouit Olivier Peyronnaud. Le 13<sup>e</sup> Art propose donc une saison haute en couleur qui s'adresse autant aux familles (*Tom Sawyer* et *Casse-Noisette*) qu'aux amateurs de danse contemporaine et de théâtre. Elle se terminera en apothéose avec Marion Motin « *Narcisse* » du 17 au 27 juin 2026. Et Olivier Peyronnaud qui travaille déjà à la saison 2028-2029 avec son équipe, nous promet encore de très belles surprises pour les années à venir. « C'est tout de même incroyable que la Comédie Française pose ses valises au 13<sup>e</sup> Art. J'en suis très fier pour le théâtre et aussi pour le 13<sup>e</sup> ! C'est un très beau spectacle ! ».

L'ensemble de la programmation, des offres de billetterie et carte de membre sont à retrouver sur le site : <https://le13emeart.com/>



## Le festival Arabesques, un voyage festif

du 24 septembre au 2 octobre

Après le succès rencontré lors de la précédente édition, le Festival Arabesques, un voyage festif sera de retour à la Mairie du 13<sup>e</sup> du mercredi 24 septembre au jeudi 2 octobre. Au moment où nous imprimons ce journal, l'ensemble de la programmation n'est pas encore finalisé. Le mercredi 24 octobre « Un après-midi contes » vous sera proposé dans les bibliothèques municipales du 13<sup>e</sup>. Du 26 septembre au 2 octobre, une exposition vous sera présentée à la Mairie du 13<sup>e</sup>. Et le samedi 27 septembre sera le point d'orgue de cette nouvelle édition avec un marché des créateurs, de nombreuses animations et un concert. L'ensemble du programme sera à retrouver sur le site de la Mairie et dans la lettre d'information numérique « Treize ».



## Fête de la Lune

du samedi 4 au samedi 11 octobre

Les festivités de la Fête de la lune s'ouvriront avec la 3<sup>ème</sup> édition de « Rice, le marché Treiz'asiatique » sur le boulevard Auguste Blanqui, entre la place d'Italie et le métro Corvisart à l'emplacement habituel des marchés, le samedi 4 octobre de 12h à 23h. Cette 3<sup>ème</sup> édition du grand marché gastronomique de saveurs asiatiques accueillera une cinquantaine de stands de restaurations et une dizaine de stands de créateurs et d'associations asiatiques pour la plupart du 13<sup>e</sup>. Des animations, des ateliers et bien d'autres surprises festives émailleront la journée ! Du

6 au 11 octobre, vous pourrez découvrir une exposition de costumes, parures et bijoux traditionnels des ethnies du Viêt Nam. Cette collection unique, représentant 31 ethnies différentes, a déjà été présentée à l'Orangerie du Sénat. Des ateliers en lien avec l'exposition, pour petits et grands, vous seront également proposés. Et le samedi 11 octobre, vous pourrez assister au spectacle « Pleine Lune – Voix du cœur », une création originale, fruit d'une collaboration entre l'association de l'Art du Mouvement d'Asie et l'association Vent d'Orient Vent d'Occident. Ce spectacle,

mêlant musiques orientales et occidentales, chant choral et lyrique, danse, opéra de Pékin et acrobaties, vous invitera, au travers d'une narration poétique et une magie visuelle, à explorer les émotions profondes éveillées par la lune en révélant les confidences millénaires de la nuit de la pleine Lune.

Retrouvez l'ensemble du programme sur le site de la Mairie et au travers de la lettre d'information Treize. Incriptions sur le site de la Mairie du 13<sup>e</sup>

Moun Bakannal de la Cie Difé Kako  
Les 15 et 16 octobre au Théâtre 13



## 9<sup>e</sup> édition du Festival Mois Kréyol

Du 3 octobre au 30 novembre, en hexagone et en janvier aux Antilles-Guyane, le Festival Mois Kréyol, né en 2017, revient pour sa 9<sup>e</sup> édition qui aura pour thème



« Au-delà des mers au pluri'L ». « Les mers, les océans sont les liens qui unissent nos sociétés, nos cultures entre elles. Les voies maritimes sont plurielles, elles nous relient les unes et les uns, aux autres, et nous donnent accès à des mondes différents », comme le dit si joliment Chantal Loïal, directrice artistique du festival, chorégraphe et directrice de la compagnie Difé Kako. Ce rendez-vous culturel et convivial, dédié à la promotion et à la visibilité des cultures et langues créoles, vous propose, comme chaque année, plusieurs événements de sa programmation dans le 13<sup>e</sup> ! Le dimanche 19 octobre, aux Petites Cantines, un brunch créole et des ateliers de bouladjel.

### DES LIVRES ET DU THÉÂTRE AUSAÏ

Le samedi 11 octobre, à la librairie Maruani, une rencontre – dédicace à l'occasion de la sortie du livre « Danse avec la DDASS » de Dominique Roederer sur le parcours de

la chorégraphe Chantal Loïal. Le mercredi 15 octobre à 19h au Théâtre Dunois, « Du conte avec Domoun » une pièce de la Cie Karanbolaz qui explore l'histoire d'enfances réunionnaises confrontées à l'injustice entre autofiction et mémoire du scandale des enfants de la Creuse. Toujours au Théâtre Dunois, le vendredi 17 et le samedi 18 octobre à 19h, « Freda » de la Cie Les Pleureuses de Feu et « Conservation avec Joséphine » de Maroussia Pourpoint, deux pièces de théâtre narrant les coulisses du personnage de Joséphine Baker. Les mercredi 15 et le jeudi 16 octobre au Théâtre 13, de la danse avec une création de la Compagnie Difé Kako « Moun Bakannal, un voyage musical et festif sur les terres du carnaval ». Le samedi 18 octobre au Théâtre Dunois « Tonton Mimil » une pièce pour petits et grands, qui invite à prendre soin de la terre tout en sensibilisant au scandale du chlordécone.

## Festival Italien à Paris

du 13 au 31 octobre

Comme chaque année, la Mairie du 13<sup>e</sup> accueillera un certain nombre d'événements de la nouvelle édition du Festival Italien à Paris. Parmi ceux-ci, il vous sera donné l'occasion de découvrir l'exposition de photographies sur Marcello Mastroianni « Une vie entre parenthèses » du 14 au 30 octobre dont le vernissage aura lieu le mardi 14 octobre à 19h. Une rencontre littéraire, animée par Jacqueline Zana-Victor avec René Ceccatty vous présentera le livre « Pasolini, 50 ans après » le vendredi 17 octobre à 19h. Le jeudi 23 octobre à 19h vous pourrez assister à la pro-

jection du documentaire « Marcello Moi » de Christophe Honoré (2024) avec Chiara Mastroianni, Benjamin Biolay, Catherine Deneuve. La soirée sera présentée par Jean Antoine Gili. Une projection d'un documentaire « Marcello Mastroianni : je me souviens » de Anna Maria Tatò aura également lieu au Consulat d'Italie le lundi 13 octobre à 19h et une soirée « Jazz à la Cité », concert de l'Officina delle Arti Pier Paolo Pasolini, vous sera proposée le jeudi 16 octobre à 20h à la Maison de l'Italie.





## Faites équipe avec **LES RESTOS DU CŒUR** et devenez bénévole !

Depuis son ouverture en début d'année au 6/8 rue Jean-Sébastien Bach, le nouveau centre d'activités des Restos du Cœur, également siège départemental de l'association, accueille chaque jour entre 80 et 100 familles, soit environ 230 personnes.

Un centre en plein essor, avec une équipe soudée et une mission essentielle de solidarité au quotidien, qui recherche activement de nouveaux bénévoles. « Nous sommes encore en phase de démarrage. Mais chaque semaine nous accueillons davantage de personnes, d'où la nécessité d'être en permanence en recrutement. En plus de fournir des denrées alimentaires et des produits d'hygiène aux personnes accueillies, le centre propose un accompagnement social personnalisé avec des cours de francisation, d'alphabétisation, un soutien à la parentalité pour les enfants de 0 à 3 ans. Un espace enfants, animé par des bénévoles spécialisés, permet aux mamans d'échanger et de trouver du soutien », explique Serge Malet, administrateur délégué de l'AD75-Paris.

### DES MISSIONS VARIÉES ADAPTÉES AUX ENVIES DE CHACUN

Le centre est ouvert du lundi au jeudi après-midi et le samedi matin. La distribution alimentaire se prépare dès le matin, avec le déchargement des camions contenant les palettes de livraison, le rangement, puis la préparation pour l'après-midi. Chaque journée est organisée autour d'un responsable d'activités et de responsables de journée, épaulés par une équipe de bénévoles.

« Nous recherchons aujourd'hui une vingtaine de bénévoles. Les besoins sont doubles : des personnes motivées par les activités logistiques comprenant le déchargement des denrées, les distributions, la gestion des approvisionnements et des stocks, mais aussi des bénévoles prêts à devenir responsables de

journée, pour coordonner les activités et encadrer l'équipe. Chaque bénévole est accueilli selon ses disponibilités et ses envies : distribution, accompagnement social, alphabétisation. Il y a une mission pour chacun. Deux formations sont requises : l'une pour la distribution, l'autre pour mieux connaître les Restos », poursuit Serge Malet. On le sait, la solidarité ne prend pas de pause : Les Restos du Cœur ont besoin de vous aujourd'hui !

### VOUS SOUHAITEZ DEVENIR

#### BÉNÉVOLES :

Présentez-vous directement au centre situé 6/8 rue Jean-Sébastien Bach, ou envoyez votre candidature à : [ad75.benevolat@restosducoeur.org](mailto:ad75.benevolat@restosducoeur.org)

### ► Le groupe Paris en Commun

À l'heure où nous écrivons ces lignes, la réforme du scrutin pour les prochaines élections municipales à Paris est entre les mains du Conseil Constitutionnel. Cette loi, mal ficelée et adoptée grâce à une alliance LFI, RN et Renaissance, veut affaiblir l'échelon de proximité qu'est l'arrondissement, sous couvert d'un prétendu retour dans le droit commun. Cet argument fallacieux cache en réalité la volonté de concentrer tous les pouvoirs au sein d'une mairie centrale, avec des élus désignés au niveau parisien, sans ancrage local. Il s'agit là d'un recul démocratique majeur. Cette loi concoctée par des partis qui ne sont pas parvenus à s'imposer dans les urnes, va à rebours de tout ce que nous portons. Nous nous opposons à cette loi, non pas par conservatisme, mais parce que nous croyons profondément que les meilleures décisions sont prises, au niveau local, par celles et ceux qui sont au contact direct des habitantes et des habitants. Quelle que soit l'issue donnée à ce texte par le Conseil Constitutionnel, soyez assurés que nous nous battons toujours pour que la proximité soit au cœur des politiques publiques.

Les élus et élus du groupe Paris en Commun

### ► Groupe écologiste de Paris

Les Parisiennes et les Parisiens constatent de plus en plus cruellement la forte vulnérabilité de leur ville aux canicules. Le changement climatique d'origine humaine augmente le nombre de décès dus à la chaleur. Rien que sur la période du 23 juin au 2 juillet 2025, il serait à l'origine de 235 décès à Paris. Alors qu'il est plus que jamais urgent d'agir, le « backlash écologique » atteint des sommets au niveau national : adoption de la Loi Duplomb qui permet la réintroduction d'un pesticide suspecté de forts risques cancérigènes, suppression des zones à faibles émissions (ZFE), dérogations au principe de "zéro artificialisation nette" (ZAN), suspension partielle de MaPrimeRénov' alors que nos logements ont besoin d'un grand plan de rénovation, thermique. Dans ce contexte et convaincus que les villes sont des lieux de résistance pour conduire des politiques ambitieuses d'adaptation au changement climatique, les écologistes continueront à inventer avec tous les citoyens de bonne volonté, une ville résiliente aux crises climatiques et démocratiques, inclusive, accueillante, de partage et d'innovation.

Marie Pierre MARCHAND, Wilfried BÉTOURNÉ, Louis LEROY WARNIER, Marie ATALLAH, Morgane LACOMBE, Anne SOUYRIS, Alexandre FLORENTIN

### ► Groupe Communiste et citoyen

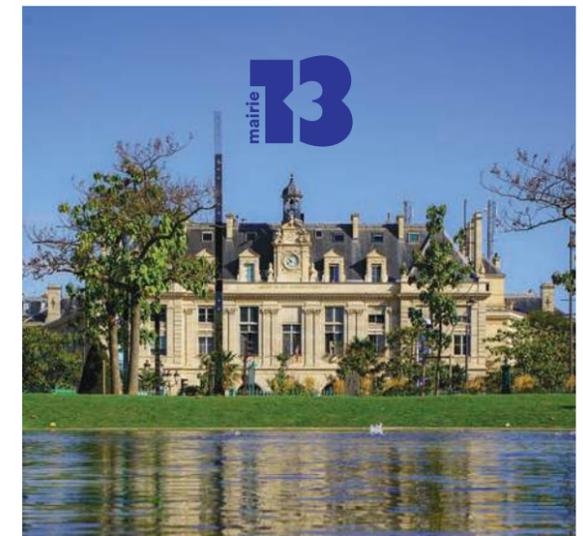
Le 16 juin 2024, Amara Dioumassi trouvait la mort sur le chantier du bassin d'Austerlitz. Ce décès vient nous rappeler ce phénomène invisibilisé : les morts au travail. La France est tristement championne d'Europe avec 759 décès en un an, résultant d'un système de mépris. À Austerlitz, des manquements graves à la sécurité ont été relevés chez les sociétés privées missionnées. Pourtant, la Ville de Paris avait fait un travail remarquable pour la sécurité des JOP. Une charte a permis de diviser par 4 les accidents du travail, et d'éviter tout accident mortel sur les 16 chantiers des JOP. Mais le chantier d'Austerlitz y échappait. Preuve que le macabre record français résulte d'une négligence coupable. Les communistes proposent d'aller plus loin dans l'encadrement du travail : clauses sociales dans tous les marchés publics, limitation de la sous-traitance, observatoire des morts au travail. Mais les sociétés capitalistes obnubilées de dividendes doivent être régulées par l'État qui est aux abonnés absents sur le sujet. L'action doit continuer.

Jean-Noël AQUA, Vincent BOULET, Alexandre COURBAN, Rym KARAOUN-GOUÉZOU, Béatrice PATRIE

### ► Groupe Demain Paris

Lorsqu'un enfant entre à l'école maternelle, il n'est plus un bébé, c'est un futur adulte. Cela marque le début d'un apprentissage aux multiples composantes scolaires et sociétales. L'ensemble du système éducatif, auquel la famille doit prendre toute sa part, a pour objectif de l'amener à construire sa place dans une société pas toujours inclusive ni bienveillante. Au fil de son parcours, quelle que soit sa longueur, l'école va lui apporter des connaissances et des valeurs. Cela se fait non seulement par la transmission mais aussi par l'expérience. Il va s'y instruire, apprendre le vivre-ensemble et le respect, développer son sens critique et son autonomie. L'école donne beaucoup grâce à l'engagement des enseignants et de leurs collègues malgré un manque de moyens dénoncé sans relâche, conséquence de choix politiques inadaptés alors que l'éducation est une priorité. À tous les élèves et aux personnels de l'éducation, nous souhaitons une bonne rentrée !

Raymond LÊ et Elisabeth STIBBE, groupe Demain Paris



Les prochains Conseils d'arrondissement se réuniront les lundi 29 septembre, lundi 3 novembre et lundi 8 décembre.

Les prochains Conseils de Paris se réuniront les mardi 7, mercredi 8, jeudi 9 et vendredi 10 octobre 2025.

Mardi 18, mercredi 19, jeudi 20 et vendredi 21 novembre 2025.

Mardi 16, mercredi 17, jeudi 18 et vendredi 19 décembre 2025.

### ► Groupe Union de la Droite et du Centre

Au cours des derniers conseils de Paris de juin et juillet, je suis intervenu sur de nombreux sujets structurants pour Paris et touchant à notre quotidien dans le 13<sup>ème</sup> arrondissement.

Tout d'abord, j'ai dénoncé la mauvaise gestion de la ville (déficit, dette dépassant les 10 milliards) et de ses ressources humaines (dépenses en hausse de 40 % en 10 ans, absentéisme record, précarisation). Je suis à nouveau intervenu sur la politique du logement, qui depuis plus de 20 ans renchérit les prix sans résoudre la demande croissante. J'ai également fait part de mon analyse sur le manque de commerces, ou encore les travaux de voirie causant des problèmes de stationnement et de mobilité. Autre exemple du quotidien, j'ai regretté l'inefficacité de la gestion et de l'entretien des escalators et des ascenseurs par la mairie. Enfin, j'ai proposé un plan de sécurisation des équipements scolaires et sportifs. Avec l'équipe de « 13 à cœur », nous nous tenons comme toujours à votre disposition, et vous souhaitons une bonne rentrée.

Jean-Baptiste OLIVIER

[Jean-baptiste.olivier@paris.fr](mailto:Jean-baptiste.olivier@paris.fr)

mairie **13**

# FÊTE DU VELO

SAMEDI 20  
SEPTEMBRE

**9h-19h**

115, rue de Tolbiac  
Quartier Jeunes 13



Mairie du 13<sup>e</sup> - 1 place d'Italie - 75013 Paris - 01 44 08 13 13 - [www.mairie13.paris.fr](http://www.mairie13.paris.fr)



Paris Treize



@mairiedu13



@mairie13paris